

“詩詩”細語

山城子

樂遊原

唐·李商隱

向晚意不適，驅車登古原。
夕陽無限好，只是近黃昏。

詞解：

1. 向晚：傍晚。
2. 意：指內心，這裡可解作情緒。
3. 不適：不舒暢，有點煩悶。
4. 古原：指樂遊原，是唐時長安附近的遊覽勝地，位於長安東南，地勢高而寬敞，可俯瞰長安全城。

語譯：

傍晚時內心很煩悶，於是驅車登上長安東南面那座古老的樂遊原，以排解煩悶。在樂遊原上居高臨下，夕陽斜照，風景美不勝收，只可惜臨近黃昏，太陽很快下山，黑夜快來臨了，無限美好的風光很快就會在眼前消失。

隨想：“黃昏”雖近，明天“太陽”還是會爬上來的

《樂遊原》是晚唐詩人李商隱一首傳誦千古的作品。李商隱，字義山，號玉谿生，今河南沁陽人。他於唐文宗開成二年中進士，為當時宰相令狐楚(以牛僧孺為首的牛黨人士)所賞識，收為門下，從此仕途一帆風順。後來興元節度使王茂元(以李德裕為首的李黨中堅人士)也賞識他的才華，還將女兒許配給他，從此他便捲入了唐朝中後期的“牛李黨爭”中，且處處受到排擠，仕途受阻，終日鬱鬱不得志，而《樂遊原》就是在此背景下寫的。

詩中第一、二句“向晚意不適，驅車登古原”，明顯是作者想藉登高望遠來排遣傍晚時內心那股抑鬱的情緒。當作者來到樂遊原上，放眼遠望，四周的景色在夕陽斜照下，披上了一層金黃色的外衣，非常好看。這時作者內心的煩悶情緒得到了短暫的舒緩，但隨著時間的流逝，想到黃昏過後，黑夜來臨，美景不再，因而另一股更強大的鬱悶之情便倏然而生，遂有“夕陽無限好，只是近黃昏”之嘆，成為千古傳誦的佳句。

今天我們試用“一天的人生階段”套入詩句中，會發現詩句中的“向晚”，應是指晚年。晚年將至，相信每個人都會有所感慨，這除了因為身體上各項機能開始退化，無論容貌外觀，以至行動作為都今非昔比。昔日壯年時闖下的輝煌成果，隨著歲月遠去，都成了回憶中的“夕陽美景”，英

雄遲暮，往往會讓人鬱悶。當然，如果少壯不努力，老大徒傷悲。至晚年時，若一事無成，孤苦無依，肯定會更為悲慘。

時代不斷進步，人為的因素會改變一個社會的面貌。特別是今天我們生活在一個經濟富裕的社會，人到晚年已不再是英雄遲暮了，反而是人生的另一個起點。

就以澳門社會來說，回歸後特區政府在庫房充裕下推出了各項政策，例如長者免費醫療，推行多年的“現金分享”、“養老金”、“敬老金”，以及不斷增加金額支援民間社福機構提供各項老人服務等。此外，還推出“持續進修計劃”，資助市民因應個人需要或興趣，報讀民間社團或教育機構開設符合規定的課程。這除了讓老人家的晚年可以過得安隱外，還生活得比之前更健康，更多姿多彩，更充實。

“夕陽無限好”已不再是昔日風光的回憶，而是晚年生活的寫照；“只是近黃昏”已不再是對眼前美景即將消逝的感慨，而是對明天美景再次重現的寄望。因為即使“黃昏”已近，黑夜已來，只是在沒有陽光照耀下暫時看不到景色，但美景一直都在。因為，“太陽”明天還是會如常的爬上來，“夕陽”還是會無限的美好，即使“黃昏”已近那又如何？